

**СТРУЧНО МИШЉЕЊЕ КОМИСИЈЕ ФОРМИРАНЕ РЕШЕЊЕМ ДИРЕКТОРА
ПЕДАГОШКОГ ЗАВОДА ВОЈВОДИНЕ**

(број Решења: 906 од 06. 08. 2018. године)

Извршена је анализа рукописа превода уџбеника *Likovna umjetnost udžbenik za peti razred osnovne škole na hrvatskom jeziku*, аутора Миљивија Мишка Павловића, БИГЗ школство д.о.о., Београд.

Констатује се да је горе наведени уџбеник превод уџбеника *Ликовна култура уџбеник за пети разред основне школе* истог аутора, одштампаног на српском језику, издавача БИГЗ школство д.о.о., Београд којег је Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу решењем број: 650-02-00129/2018-07 од 17.4.2018. године.

Уџбеник је подељен садржински на следеће делове: *Ritam, Crta, Oblik, Vizualna komunikacija, Pojmovnik i Ponovimo*.

Утврђено је да је уџбеник штампан са непромењеним садржајем, а измењен је у складу са чланом 40. став 1. и став 2. Закона о уџбеницима („Сл. гласник РС” број 27/2018) и да исти не подлеже поновном одобравању.

Анализиран је стандард 4 – Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.

Показатељ 1 – наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4.

Издавачу се скреће пажња на следеће уочене грешке:

- На 30. страни доња слика није иста као у уџбенику на српском језику.
- На 35. страни прва слика није иста као у уџбенику на српском језику.
- На 70. страни доња слика није иста као у уџбенику на српском језику.
- На 121. страни последња слика није иста као у уџбенику на српском језику.

Показатељ 3 – Текст је језички и стилски уједначен – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4. Стил је прецизан, без неразумљивих елемената.

Показатељ 4 – Страни изрази се користе само када је то неопходно – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4.

Показатељ 5 – Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању градива – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4. Кохерентност језика је на одговарајућем нивоу.

Након пажљивог оцењивања, закључује се да је садржај рукописа превода уџбеника *Likovna umjetnost udžbenik za peti razred osnovne škole na hrvatskom jeziku* непромењен у односу на уџбеник на српском језику.

Напред наведене примедбе немају никакав утицај на садржај рукописа, те се оставља Издавачу на вољу да ли ће их уважити или неће.

Комисија у саставу: